


# PERIODIC CHECKING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

## ADJUSTABLE LANYARDS WITH ENERGY ABSORBER FLEX REG 140



DEVICE IDENTIFICATION SHEET			
Trademark		Manufacturer	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Reference standards	EN 355		

PARTS IDENTIFICATION	
PRIMARY ELEMENTS	Energy absorber, webbing, adjustment buckle, quick link (if present), terminal connector (if present).
SECONDARY ELEMENTS	Anti-rotation strap for quick links, elastic webbing loop.
REPLACEABLE PARTS	Quick link (if present), terminal connector (if present).

Fill-out this inspection sheet following the inspection procedure, photographs and instructions supplied by the manufacturer, which you can download from [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com). **Attention!** The examiner's verdict on the severity of the anomaly must be based on objective criteria and the specific training received. The producer accepts no responsibility deriving from inexact information recorded by the user or servicer.

DEVICE PERIODIC CHECK SHEET	
<b>1) HISTORY AND GENERAL CHECK</b>	
1.1	Check the existence and the readability of the marking details, in particular the CE symbol and the applicable EN norm/standard.
1.2	Check that device has not exceeded the storage and/or in-use lifetime, as stated in the specific instructions for use.
1.3	Check that the device is intact and no parts are missing (check against a new product).
1.4	Check that the device has not been modified outside the factory or serviced in a non-approved centre (check against a new product).
1.5	Check that the device has not experienced an exceptional event (e.g. fall from height, violent blow, etc.). Even in the absence of visible defects or deterioration, the original strength could be seriously reduced.
<b>2) VISUAL CHECK</b>	
2.1	<p>CHECKING THE ENERGY ABSORBER</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SLING</b> - Open the case and extend the sling. Make sure there are no cuts, abrasions, loose threads, wear, corrosion or traces of chemical substances. Pay attention to also check the loops outside the case and concealed areas. Make sure there are no tears in the stitching at the start of the energy absorber due to having arrested a fall or to mishandling of the system. Repack the energy absorbing sling in the original position inside the case.</li> <li>• <b>TEXTILE AND METALLIC PART</b> - Open the case and check the integrity of the security label. If the label is torn, do not proceed with the inspection and replace the device. Check the correct positioning of the elastic band which must be in the center of the absorber. Then remove the textile part from the elastic band so that it can be stretched. Verify the absence of cuts, abrasions, fraying, wear, corrosion and traces of chemicals. Also check the loops outside the case and the hidden areas. Verify the absence of tears in the absorber stitching. Check the integrity of the metal part, particularly the absence of deformations, cuts, cracks and incisions deeper than 1 mm. Also verify the absence of sharp edges, corrosion and oxidation. Then reinsert the textile part inside the elastic band and place it in the case.</li> <li>• <b>STITCHING</b> - Make sure there are no cut, pulled or loose threads, abrasions, wear, corrosion or traces of chemical substances. Pay particular attention to safety stitching which is a different colour from the material of the sling.</li> <li>• <b>CASE</b> - Check the case's integrity and that there are no holes, cuts, or excessive wear. Check the zip functions correctly. If defects are found in the case, check carefully the energy absorber inside it.</li> </ul>

# PERIODIC CHECKING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ADJUSTABLE LANYARDS WITH ENERGY ABSORBER FLEX REG 140


2.2	<p>WEBBING CHECK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pinch the webbing between thumb and index finger and go along the entire length of the webbing to make sure there are no cuts, abrasions, loose threads, signs of wear, corrosion and traces of chemicals. Pay attention to also check the end loops, which are subject to more wear.</li> <li>• STITCHING - Make sure there are no cut, pulled or loose threads, abrasions, wear, corrosion or traces of chemical substances. Pay particular attention to safety stitching which is a different colour from the material of the sling.</li> </ul>
2.3	<p>ADJUSTMENT BUCKLE CHECK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that no deformation, cuts, cracks, corrosion and oxidation are present.</li> <li>• Check that there is no wear greater than 1 mm deep, paying particular attention to the areas in contact with the webbing.</li> </ul>
2.4	<p>CONNECTORS AND QUICK LINKS CHECK (IF PRESENT)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the presence of the supplied connectors/quick links verifying that the serial numbers correspond. If the connectors or the quick links are not the original ones, replace them with equivalent or compatible models and write the respective serial numbers on the board in the notes area.</li> <li>• Check the condition of any connectors / quick links by following the relevant check procedure and instructions.</li> </ul>
<b>3) FUNCTIONAL CHECK</b>	
3.1	<p>ADJUSTMENT CHECK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the webbing slides into the buckle without obstacles.</li> <li>• Pull the ends of the device firmly in opposite directions to check that the webbing is blocked.</li> </ul>

The examiner's verdict on the severity of the anomaly must be based on objective criteria and the specific training received. The producer accepts no responsibility deriving from inexact information recorded by the user or servicer.

# CONTROLLO PERIODICO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

## CORDINI REGOLABILI CON ASSORBITORE DI ENERGIA FLEX REG 140



IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO			
Marchio commerciale		Produttore	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Normative di riferimento	EN 355		

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI	
<b>PARTI PRIMARIE</b>	Assorbitore di energia, fettuccia, fibbia di regolazione, maglia rapida (se presente), connettore terminale (se presente).
<b>PARTI SECONDARIE</b>	Elastico anti-rotazione per maglie rapide, passante elastico della fettuccia.
<b>PARTI SOSTITUIBILI</b>	Maglia rapida (se presente), connettore terminale (se presente).

Compilare la scheda seguendo la seguente procedura d'ispezione, il materiale fotografico e le istruzioni fornite dal fabbricante, scaricabili dal sito [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com). **Attenzione!** Il giudizio dell'esaminatore in merito all'entità dell'anomalia deve essere basato su criteri oggettivi ed in base all'addestramento specifico ricevuto. Il produttore declina ogni responsabilità conseguente a informazioni inesatte riportate dall'utilizzatore o dal revisore.

CONTROLLO DEL DISPOSITIVO	
<b>1) VERIFICA GENERALE E STORICA</b>	
1.1	Verificare la presenza e la leggibilità dei dati di marcatura, in particolare il marchio CE e la normativa EN di riferimento.
1.2	Verificare che il dispositivo non abbia superato la vita di immagazzinamento e/o di utilizzo prevista, riportata nelle relative istruzioni d'uso.
1.3	Verificare che il dispositivo sia integro e completo in ogni sua parte (si consiglia il confronto con un prodotto nuovo).
1.4	Verificare che il dispositivo non appaia modificato fuori dall'unità produttiva o revisionato in luogo non autorizzato (si consiglia il confronto con un prodotto nuovo).
1.5	Verificare che il dispositivo non abbia subito un evento eccezionale (es. caduta dall'alto, urto violento, etc.). Anche se nessun difetto o degradazione fosse constatabile all'esame visivo, la sua resistenza iniziale potrebbe essere diminuita seriamente.
<b>2) VERIFICA VISIVA</b>	
2.1	<b>CONTROLLO DELL'ASSORBITORE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>FETTUCCIA</b> - Aprire la custodia e stendere la fettuccia. Verificare l'assenza di tagli, abrasioni, sfilacciamenti, usura, corrosione e tracce di sostanze chimiche. Fare attenzione a controllare anche le asole esterne alla custodia e le zone nascoste. Verificare l'assenza di lacerazioni della cucitura nelle zone iniziali dell'assorbitore dovute all'arresto di una caduta o ad una manomissione del sistema. Riportare la fettuccia dell'assorbitore nella posizione originaria all'interno della custodia.</li> <li>• <b>PORTE TESSILE E METALLICA</b> - Aprire la custodia e verificare l'integrità dell'etichetta di sicurezza. Qualora l'etichetta fosse strappata, non procedere con la verifica e sostituire il dispositivo. Verificare il corretto posizionamento dell'elastico che deve trovarsi al centro dell'assorbitore. Rimuovere successivamente la parte tessile dall'elastico in modo da poterla stenderla. Verificare l'assenza di tagli, abrasioni, sfilacciamenti, usura, corrosione e tracce di sostanze chimiche. Controllare anche le asole esterne alla custodia e le zone nascoste. Verificare l'assenza di lacerazioni della cucitura dell'assorbitore. Verificare l'integrità della parte metallica, in particolare l'assenza di deformazioni, tagli, crepe e incisioni superiori a 1 mm di profondità. Verificare inoltre l'assenza di bordi taglienti, corrosione e ossidazione. Successivamente reinserire la parte tessile all'interno dell'elastico e riporre nella custodia.</li> <li>• <b>CUCITURE</b> - Verificare l'assenza di fili tagliati, tirati o allentati, usura, abrasioni, corrosioni e tracce di sostanze chimiche. Verificare in particolar modo le cuciture di sicurezza che si distinguono per il colore differente rispetto alla fettuccia.</li> <li>• <b>CUSTODIA</b> - Verificarne l'integrità, l'assenza di fori, tagli ed usura eccessiva. Controllare il funzionamento della cerniera lampo. In presenza di difetti sulla custodia verificare attentamente l'assorbitore di energia posto al suo interno.</li> </ul>

# **CONTROLLO PERIODICO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE**

## **CORDINI REGOLABILI CON ASSORBITORE DI ENERGIA FLEX REG 140**

<b>2.2</b>	<b>CONTROLLO DELLA FETTUCCIA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pinzare la fettuccia con il pollice e l'indice e farla scorrere per tutta la sua lunghezza per verificare l'assenza di tagli, abrasioni, sfilacciamenti, usura, corrosione e tracce di sostanze chimiche. Fare attenzione a controllare anche le asole terminali, in quanto zone sottoposte a maggior usura.</li><li>• CUCITURE - Verificare l'assenza di fili tagliati, tirati o allentati, usura, abrasioni, corrosioni e tracce di sostanze chimiche. Verificare in particolar modo le cuciture di sicurezza che si distinguono per il colore differente rispetto alla fettuccia.</li></ul>
<b>2.3</b>	<b>CONTROLLO DELLA FIBBIA DI REGOLAZIONE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare l'assenza di deformazioni, tagli, crepe, corrosione ed ossidazione.</li><li>• Verificare l'assenza di usura con profondità superiore a 1 mm con maggiore attenzione alle zone di contatto con la fettuccia.</li></ul>
<b>2.4</b>	<b>CONTROLLO DI CONNETTORI E MAGLIE RAPIDE (SE PRESENTI)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare la presenza degli eventuali connettori/maglie rapide in dotazione controllando la corrispondenza dei numeri di serie. In caso di connettori o maglie rapide diverse da quelle originali, sostituirle con dei modelli omologhi o compatibili e riportare i rispettivi numeri di serie sulla scheda nella zona note.</li><li>• Verificare lo stato degli eventuali connettori / maglie rapide seguendo la relativa procedura di controllo e le istruzioni.</li></ul>
<b>3) VERIFICA FUNZIONALE</b>	
<b>3.1</b>	<b>CONTROLLO DELLA REGOLAZIONE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare lo scorrimento della fettuccia nella fibbia senza impedimenti.</li><li>• Tirare con forza le estremità del dispositivo in direzioni opposte per verificare il bloccaggio della fettuccia</li></ul>

**Il giudizio dell'esaminatore in merito all'entità dell'anomalia deve essere basato su criteri oggettivi ed in base all'addestramento specifico ricevuto. Il produttore declina ogni responsabilità conseguente a informazioni inesatte riportate dall'utilizzatore o dal revisore.**

# CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

## LONGES RÉGLABLES AVEC ABSORBEUR D'ÉNERGIE FLEX REG 140



### IDENTIFICATION DE L'EPI

Marque commerciale		Fabricant	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Norme de référence	EN 355		

### NOMENCLATURE

PIÈCES PRIMAIRES	Absorbeur d'énergie, sangle, boucle de réglage, maillon rapide (si présent), connecteur d'extrémité (si présent).
PIÈCES SECONDAIRES	Sangle anti-rotation pour les maillons rapides, boucle en sangle élastique.
PIÈCES REMPLAÇABLES	Maillon rapide (si présent), connecteur d'extrémité (si présent).

Remplir la fiche en suivant la procédure de contrôle, les photographies et les instructions fournies par le fabricant, téléchargeables à partir du site [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com). **Attention!** Le jugement de l'examineur sur l'importance de l'anomalie de l'EPI doit être basé sur des critères objectifs et sur la formation spécifique qu'il a reçue. Le fabricant décline toute responsabilité résultant des informations inexactes reportées par l'utilisateur ou l'examineur.

### CONTRÔLE DE L'ÉQUIPEMENT

1) VÉRIFICATION GÉNÉRALE ET DES ANTÉCÉDENTS	
1.1	Vérifier la présence et la lisibilité des données du marquage, en particulier le marquage CE et la norme EN de référence.
1.2	Vérifier que le produit n'a pas dépassé sa durée de vie de stockage et/ou d'utilisation prévue, reportée dans les instructions d'utilisation correspondantes.
1.3	Vérifier que chaque pièce du dispositif est intacte et complète (il est conseillé d'effectuer une comparaison avec un produit neuf).
1.4	Vérifier que le dispositif n'a pas été modifié en dehors de l'unité de production ni révisé dans un endroit non autorisé (il est conseillé d'effectuer une comparaison avec un produit neuf).
1.5	Vérifier que le dispositif n'a subi aucun événement exceptionnel (ex. chute de hauteur, choc violent, etc.). Même si aucun défaut ou détérioration n'est constaté lors de l'examen visuel, sa résistance initiale pourrait avoir sérieusement diminué.
2) VÉRIFICATION VISUELLE	
2.1	<p>CONTRÔLE DE L'ABSORBEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SANGLE - Ouvrir la pochette et dérouler la sangle. Vérifier l'absence de coupures, d'abrasions, d'effilochages, de signes d'usure, de corrosion et de traces de substances chimiques. Faire attention à contrôler également les anneaux d'attache en dehors de la pochette et les zones masquées. Vérifier l'absence de déchirements de la couture au niveau des extrémités de l'absorbeur, conséquence de l'arrêt d'une chute ou d'une détérioration du système. Replacer la sangle de l'absorbeur dans sa position d'origine à l'intérieur de la pochette.</li> <li>• PARTIE TEXTILE ET METALLIQUE (seulement les modèles Flex Abs 140) - Ouvrir l'étui et vérifier l'intégrité de l'étiquette de sécurité. Si l'étiquette est arrachée, ne pas procéder au contrôle et remplacer le dispositif. Vérifier le positionnement correct de l'élastique qui doit se trouver au centre de l'absorbeur. Enlever ensuite la partie textile de l'élastique de façon à pouvoir l'étendre. Vérifier l'absence de coupures, abrasions, effilochages, usure, corrosion et traces de substances chimiques. Vérifier aussi les boucles externes à l'étui et les zones cachées. Vérifier l'absence de déchirures de la couture de l'absorbeur. Vérifier l'intégrité de la partie métallique, en particulier l'absence de déformations, coupures, fissures et incisions supérieures à 1 mm de profondeur. Vérifier en outre l'absence de bords coupants, de corrosion ou d'oxydation. Réinsérer ensuite la partie textile à l'intérieur de l'élastique et remettre dans l'étui.</li> </ul>

# CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

## LONGES RÉGLABLES AVEC ABSORBEUR D'ÉNERGIE FLEX REG 140

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COUTURES - Vérifier l'absence de fils coupés, tirés ou distendus, de signes d'usure, d'abrasions, de corrosion et de traces de substances chimiques. Vérifier plus particulièrement les coutures de sécurité qui se distinguent par leur couleur différente de celle de la sangle.</li> <li>• POCLETTE - Vérifier qu'elle est intacte, et l'absence de trous, de coupures et de signes d'usure excessive. Contrôler le fonctionnement de la fermeture éclair. En présence de défaut sur la pochette, vérifier attentivement l'absorbeur d'énergie rangé à l'intérieur.</li> </ul>
2.2	<p>VÉRIFICATION DE LA SANGLE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pincer la sangle entre le pouce et l'index et la faire coulisser sur toute sa longueur pour vérifier l'absence de coupures, d'abrasions, d'effilochages, d'usure, de corrosion et de traces de substances chimiques. Faire attention à contrôler aussi les terminaisons cousues, car ce sont des zones soumises à une usure plus importante.</li> <li>• COUTURES - Vérifier l'absence de fils coupés, tirés ou détendus, de signes d'usure, d'abrasions, de corrosion et de traces de substances chimiques. Vérifier plus particulièrement les coutures de sécurité qui se distinguent par leur couleur différente de celle de la sangle.</li> </ul>
2.3	<p>VÉRIFICATION DE LA BOUCLE DE RÉGLAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez l'absence de déformations, de coupures, de fissures, de corrosion et d'oxydation.</li> <li>• Vérifiez l'absence d'usure supérieure à 1 mm de profondeur, en accordant une attention particulière aux zones en contact avec la sangle.</li> </ul>
2.4	<p>VÉRIFICATION DES CONNECTEURS ET DES LIENS RAPIDES (SI PRÉSENTS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la présence des connecteurs maillons rapides fournis en contrôlant la correspondance des numéros de série. Si les connecteurs ou les maillons rapides sont différents de ceux d'origine, remplacez-les par des modèles homologues ou compatibles et inscrivez les numéros de série respectifs sur la carte dans la zone des notes.</li> <li>• Vérifiez l'état de tous les connecteurs / maillons rapides en suivant la procédure et les instructions de contrôle correspondantes.</li> </ul>
<b>3) VÉRIFICATION FONCTIONNELLE</b>	
3.1	<p>VÉRIFICATION DU RÉGLAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la sangle glisse sans obstacles dans la boucle.</li> <li>• Tirez fermement les extrémités du dispositif dans des directions opposées pour vérifier que la sangle est bloquée.</li> </ul>

**Le jugement de l'examineur sur l'importance de l'anomalie de l'EPI doit être basé sur des critères objectifs et sur la formation spécifique qu'il a reçue. Le fabricant décline toute responsabilité résultant des informations inexacts reportées par l'utilisateur ou l'examineur.**

# REGELMÄSSIGE KONTROLLE DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG EINSTELLBARE SCHNÜRE MIT FALLDÄMPFER FLEX REG 140



## IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

Handelsmarke		Hersteller	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Bezugsnorm	EN 355		

## BENENNUNG DER TEILE

PRIMÄRE EINZELTEILE	Falldämpfer, Gurtband, Einstellschnalle, Schnellkettenglied (falls vorhanden), Endverbindungselement (falls vorhanden).
SEKUNDÄRE EINZELTEILE	Anti-Rotations-Gummiband für Schnellkettenglieder, elastische Schlaufe des Gurtbands.
ERSETZBARE TEILE	Schnellkettenglied (falls vorhanden), Endverbindungselement (falls vorhanden).

Dieses Formular entsprechend der Inspektionsprozedur, des Fotomaterials und der vom Hersteller gelieferten Anweisungen ausfüllen; kann von der Internetseite [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com) heruntergeladen werden. **Achtung!** Das Urteil des Prüfers zum Ausmaß der Abweichungen muss auf objektiven Kriterien und dessen spezifischen Ausbildung dazu ruhen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung aufgrund falscher Angaben durch den Benutzer oder den Prüfer ab.

## KONTROLLE DER GERÄT

1) ALLGEMEINE PRÜFUNG UND GESCHICHTE	
1.1	Das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierung prüfen, besonders jene der CE-Marke und der EN-Bezugsnorm.
1.2	Prüfen, dass das Gerät die vorgesehene Lagerungsdauer und/oder die Gebrauchsdauer nicht überschritten hat, die in der jeweiligen Gebrauchsanleitung wiedergegeben wird.
1.3	Prüfen, dass das Gerät integer und vollständig in all seinen Teilen ist (es empfiehlt sich der Vergleich mit einem neuen Produkt).
1.4	Prüfen, dass das Gerät nicht außerhalb der Produktionsstätte bearbeitet erscheint oder von nicht befähigten Stellen gewartet wird (es empfiehlt sich der Vergleich mit einem neuen Produkt).
1.5	Prüfen, dass das Gerät keinen Sondervorfall erlebt hat (z.B. Fall aus großer Höhe, starke Schlageinwirkung). Sollte auch kein Defekt oder Degradation sichtbar sein, könnte die anfängliche Strapazierfähigkeit ernsthaft verringert worden sein.
2) SICHTKONTROLLE	
2.1	<p>KONTROLLE DES FALLDÄMPFERS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BANDSCHLINGE - die Hülle öffnen und die Bandschlinge hinlegen. Das Fehlen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Verschleiß, Korrosion und Spuren chemischer Substanzen überprüfen. Darauf achten, auch die externen Ösen außerhalb der Hülle und verdeckte Stellen zu kontrollieren. Das Fehlen von Rissen in der Naht im vorderen Bereich des Falldämpfers überprüfen, die auf das Abfangen eines Sturzes oder Handanlegen am System zurückgehen. Die Bandschlinge des Falldämpfers in die Ausgangsposition in der Hülle zurückfalten.</li> <li>• TEXTIL- UND METALLTEIL (nur Modelle mit Flex Abs 140) - Das Gehäuse öffnen und die Unversehrtheit des Sicherheitsetiketts sicherstellen. Wenn das Etikett zerrissen ist, nicht mit der Überprüfung fortfahren und das Gerät ersetzen. Überprüfen Sie die korrekte Positionierung des Gummibands, das sich in der Mitte des Falldämpfers befinden muss. Dann das Textilteil vom Gummiband entfernen, damit es ausgelegt werden kann. Prüfen, ob es Schnitte, Abrieb, Ausfransen, Abnutzung, Korrosion und Spuren von Chemikalien gibt. Auch die Ösen am Gehäuseäußeren und die verborgenen Bereiche überprüfen. Überprüfen, ob die Naht des Falldämpfers Risse aufweist. Überprüfen, dass das Metallteil unversehrt ist, insbesondere soll es keine Verformungen, Schnitte, Risse und Einschnitte mit einer Tiefe von mehr als 1 mm geben. Auch kontrollieren, ob scharfe Kanten, Korrosion und Oxidation vorhanden sind. Dann das Textilteil wieder in das Gummiband einsetzen und im Gehäuse verstauen.</li> </ul>

# REGELMÄSSIGE KONTROLLE DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG EINSTELLBARE SCHNÜRE MIT FALLDÄMPFER FLEX REG 140

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>NÄHTE</b> - Das Fehlen von geschnitten, gezogenen oder gelockerten Fäden prüfen, sowie das Fehlen von Verschleiß, Korrosion und Spuren chemischer Substanzen. Besonderes Augenmerk gilt den Sicherheitsnähten, die sich durch eine andere Farbe von der Bandschlinge unterscheiden.</li> <li>• <b>HÜLLE</b> - Die Integrität überprüfen, sowie das Fehlen von Löchern, Schnitten und übermäßigem Verschleiß. Die Funktionstüchtigkeit des Reißverschlusses kontrollieren. Sollte die Hülle Beschädigungen aufweisen, aufmerksam den Falldämpfer in ihrem Inneren überprüfen.</li> </ul>
<b>2.2</b>	<b>ÜBERPRÜFUNG DES BANDS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Schlinge zwischen Daumen und Zeigefinger nehmen und ihre gesamte Länge durch die Finger laufen lassen. Dabei sicherstellen, dass es keine Einschnitte, Abriebstellen, Ausfransungen, Verschleiß, Korrosion und Spuren chemischer Substanzen gibt. Darauf achten, auch die Endösen zu kontrollieren, da diese Stellen mehr Verschleiß ausgesetzt sind.</li> <li>• <b>NÄHTE</b> - Das Fehlen von geschnitten, gezogenen oder gelockerten Fäden prüfen, sowie das Fehlen von Verschleiß, Korrosion und Spuren chemischer Substanzen. Besonderes Augenmerk gilt den Sicherheitsnähten, die sich durch eine andere Farbe von der Bandschlinge unterscheiden.</li> </ul>
<b>2.3</b>	<b>ÜBERPRÜFUNG DER EINSTELLSCHNALLE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen, dass es keine Verformungen, Schnitte, Risse Korrosion oder Oxydierung gibt.</li> <li>• Überprüfen, dass es keinen Verschleiß gibt, der tiefer als 1 mm greift, mit besonderem Augenmerk auf die Kontaktstellen mit dem Band.</li> </ul>
<b>2.4</b>	<b>ÜBERPRÜFUNG VON VERBINDUNGSELEMENTEN UND SCHNELLKETTENGLIEDERN (FALLS VORHANDEN)</b> <b>2.3.1 - KONTROLLE DES KÖRPERS</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Vorhandensein eventueller vorgesehener Verbindungselemente/Schnellkettenglieder überprüfen und dabei das Übereinstimmen der Seriennummern kontrollieren. Im Falle von nicht originalen Verbindungselementen und Schnellkettengliedern, diese mit homologen und kompatiblen Modellen ersetzen und die jeweiligen Seriennummern im Kontrollblatt im Feld Anmerkungen eintragen.</li> <li>• Den Zustand eventueller Verbindungsmittel/Schnellkettenglieder gemäß dem zugehörigen Kontrollverfahren und der Gebrauchsanleitung überprüfen.</li> </ul>
<b>3) FUNKTIONSTEST</b>	
<b>3.1</b>	<b>ÜBERPRÜFUNG DER EINSTELLUNG</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen, dass das Band reibungslos durch die Schnalle laufen kann.</li> <li>• Stark die Enden der Vorrichtung in entgegengesetzte Richtungen ziehen, um die Sperrfunktion des Bands zu überprüfen.</li> </ul>

Das Urteil des Prüfers zum Ausmaß der Abweichungen muss auf objektiven Kriterien und dessen spezifischen Ausbildung dazu ruhen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung aufgrund falscher Angaben durch den Benutzer oder den Prüfer ab.



# REVISIÓN PERIÓDICA DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

## CORDINOS REGULABLES CON ABSORBEDOR DE ENERGIA FLEX REG 140



IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO			
Marca comercial		Fabricante	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Normas de referencia	EN 355		

NOMENCLATURA	
PARTES PRIMARIAS	Absorbedor de energía, cinta, hebilla de regulación, maillon rapide (no siempre presente), conector terminal (no siempre presente).
PARTES SECUNDARIAS	Elástico anti-rotación para maillon rapide, presilla elástica de la cinta.
PARTES REEMPLAZABLES	Maillon rapide (no siempre presente), conector terminal (no siempre presente).

Cumplimentar esta ficha siguiendo el procedimiento de revisión, el material fotográfico y las instrucciones proporcionadas por el fabricante, que se pueden descargar desde el sitio web [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com). **¡Atención!** La evaluación del examinador acerca de la magnitud de la anomalía debe basarse en criterios objetivos y de acuerdo con la formación específica recibida. El fabricante declina toda responsabilidad consiguiente a una información incorrecta proporcionada por el usuario o por el examinador.

CONTROL DEL EQUIPO	
<b>1) REVISIÓN GENERAL Y DEL HISTORIAL</b>	
1.1	Comprobar la presencia y legibilidad de los datos de marcado, en particular el marcado CE y la normativa EN de referencia.
1.2	Comprobar que el equipo no haya superado la vida útil y/o de almacenamiento prevista, que se indica en las instrucciones de uso.
1.3	Comprobar que el equipo sea intacto y completo en todas sus partes (recomendamos la comparación con un producto nuevo).
1.4	Comprobar que el equipo no aparezca modificado fuera de la fábrica o revisado en lugares no autorizados (recomendamos la comparación con un producto nuevo).
1.5	Comprobar que el equipo no haya sufrido acontecimientos excepcionales (p. ej. caída de altura, impacto fuerte, etc.). Aunque ningún defecto o degradación sea constatado a través de la comprobación visual, su resistencia inicial podría haberse reducido considerablemente.
<b>2) REVISIÓN VISUAL</b>	
2.1	<b>REVISIÓN DEL ABSORBEDOR</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CINTA - Abrir la funda y desplegar la cinta. Comprobar la ausencia de cortes, abrasiones, hilachas, desgaste, corrosión y rastros de sustancias químicas. Asegurarse de comprobar también las trabillas fuera de la funda y las zonas escondidas. Comprobar la ausencia de desgarros de la costura en las zonas iniciales del absorbedor debidos a la detención de una caída. Volver a colocar la cinta del absorbedor en su posición original dentro de la funda.</li> <li>• PARTE TEXTIL Y METÁLICA (solo modelo Flex Abs 140). Abrir el estuche y controlar la integridad de la etiqueta de seguridad, En el caso en que la etiqueta esté rota, no proceder con el control y sustituir el dispositivo. Controlar que las gomas estén posicionadas correctamente en el centro del absorbedor. Sucesivamente separar la parte en tela del elástico para poderla extender. Comprobar la ausencia de cortes, abrasiones, deshilachamientos, desgaste, corrosión y restos de sustancias químicas. Controlar también, los ojales externos al estuche y las zonas ocultas, Controlar la ausencia de desgarros en las costuras del absorbedor. Comprobar que la parte metálica esté íntegra y sobre todo que no haya deformaciones, cortes, grietas e incisiones superiores a 1 mm de profundidad. Controlar que no haya presencia de bordes cortantes, corrosión y oxidación. A continuación volver a insertar la parte de tela en la goma y guardarlo en el estuche.</li> </ul>

# REVISIÓN PERIÓDICA DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

## CORDINOS REGULABLES CON ABSORBEDOR DE ENERGIA FLEX REG 140

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>COSTURAS</b> - Comprobar la ausencia de hilos cortados, estirados o aflojados, desgaste, abrasiones, corrosiones y rastros de sustancias químicas. Comprobar con especial cuidado las costuras de seguridad que se distinguen por el color diferente con respecto a la cinta.</li> <li>• <b>FUNDA</b> - Comprobar la integridad, la ausencia de agujeros, cortes y desgaste excesivo. Comprobar el funcionamiento de la cremallera. En presencia de defectos en la funda, comprobar con atención el absorbedor de energía en su interior.</li> </ul>
<b>2.2</b>	<b>CONTROL DE LA CINTA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pellizcar la cinta entre el dedo pulgar y el índice y recorrer toda su longitud palpando la cinta para comprobar que no haya cortes, abrasión, hilachas, desgaste, corrosión y rastros de sustancias químicas.</li> <li>• <b>COSTURAS</b> - Comprobar la ausencia de hilos cortados, estirados o aflojados, desgaste, abrasiones, corrosiones y rastros de sustancias químicas. Comprobar con especial cuidado las costuras de seguridad que se distinguen por el color diferente con respecto a la cinta.</li> </ul>
<b>2.3</b>	<b>CONTROL DE LA HEBILLA DE REGULACION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar que no haya deformaciones, cortes, grietas, corrosión y oxidación.</li> <li>• Controlar que no haya partes desgastadas con desgaste mayor de 1 mm prestando mayor atención a las zonas de contacto con la cinta.</li> </ul>
<b>2.4</b>	<b>CONTROL DEL CONECTOR Y MAILLON RAPIDE (NO SIEMPRE PRESENTES)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar si hay conectores/maillón rapide en dotación y verificar que los números de serie correspondan. En el caso que los conectores o los maillón rapide sean diferentes de los originales, se deben sustituir con modelos homólogos o compatibles y registrar sus números de serie en la zona notas de la ficha del producto.</li> <li>• Controlar el estado de conectores/ maillon rapide cumpliendo con el procedimiento de control y con las instrucciones.</li> </ul>
<b>3) REVISIÓN FUNCIONAL</b>	
<b>3.1</b>	<b>CONTROL DE LA REGULACION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el deslizamiento sin trabas, de la cinta en la hebilla.</li> <li>• Tirar con fuerza de los extremos del dispositivo en direcciones opuestas para verificar que la cinta se bloquee.</li> </ul>

La evaluación del examinador acerca de la magnitud de la anomalía debe basarse en criterios objetivos y de acuerdo con la formación específica recibida. El fabricante declina toda responsabilidad consiguiente a una información incorrecta proporcionada por el usuario o por el examinador.

# HENKILÖNSUOJAINTEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTAMINEN

## SÄADETTÄVÄT HIHNAT NYKÄYKSENVAIMENNIN FLEX REG 140:LLÄ



### VARUSTEEN TUNNISTETIETOLOMAKE

Tavaramerkki		Valmistaja	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALIA
Viitestandardit	EN 355		

### TARKISTETTAVAT KOHTEET

ENSISIJAISET KOHTEET	Nykäyksenvaraimennin, nauha, säätösolkki, sulkurengas (jos on), pään liitin (jos on).
TOISSIJAISET KOHTEET	Kiertymisen estävä hihna sulkurenkaisiin, joustava nauhasilmukka.
VAIHDETTAVAT OSAT	Sulkurengas (jos on), pään liitin (jos käytettävissä).

Täytä tämä tarkastuslomake noudattamalla valmistajan antamaa tarkastusmenettelyä, valokuvia ja ohjeita, jotka ovat ladattavissa osoitteesta [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com). **Huomio!** Tarkastajan arvio poikkeaman vakavuudesta on tehtävä objektiivisten kriteerien ja saadun asiantuntijakoulutuksen perusteella. Valmistaja ei vastaa seikoista, jotka johtuvat käyttäjän tai tarkastuksesta vastaavan epätarkasti kirjaamista tiedoista.

### VARUSTEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUSLOMAKE

1) HISTORIA JA YLEINEN TARKASTUS	
1.1	Tarkista merkintöjen olemassaolo ja lukukelpoisuus. Tarkista erityisesti CE-merkintä ja sovellettava EN-normi/standardi.
1.2	Tarkista, ettei varusteen käyttöohjeissa mainittu varastointi-ikä ja/tai käyttöikä ole ylittynyt.
1.3	Tarkista, että varuste on ehjä ja ettei siitä puutu osia (vertaa varustetta uuteen tuotteeseen).
1.4	Tarkista, että varustetta ei ole muokattu tehtaan ulkopuolella tai huollettu valtuuttamattoman tahon toimesta (vertaa varustetta uuteen tuotteeseen).
1.5	Tarkista, että varuste ei ole ollut mukana poikkeuksellisessa tapahtumassa (esim. putoaminen korkealta tai raju isku). Tapahtumassa varuste voi heikentyä huomattavasti alkuperäiseen vahvuuteen nähden, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vikoja tai heikkenemistä.
2) SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS	
2.1	NYKÄYKSENVAIMENTIMEN TARKASTUS <ul style="list-style-type: none"><li>• NAUHA - Avaa kotelo ja avaa nauha täyteen pituutensa. Varmista, ettei viiltoja, hankaumia, irrallisia lankoja, kulumisjälkiä, syöpymistä tai jälkiä kemikaaleista ole. Kiinnitä huomiota lisäksi kotelon ulkopuolella oleviin lenkkeihin ja peitossa oleviin alueisiin. Tarkista nykäyksenvaraimentimen alkuosan ompeleet putoamisen pysäyttämisen tai järjestelmän väärinkäytön aiheuttamien repeytymien varalta. Pakkaa nykyistä vaimentava nauha kotelon sisälle sen alkuperäiseen asentoon.</li><li>• TEKSTIILI- JA METALLIOSA - Avaa kotelo ja tarkista, onko turvamerkintä ehjä. Jos merkintä on repeytynyt, lopeta varusteen tarkistus ja vaihda varuste uuteen. Tarkista joustavan pidikkeen oikea asento, jonka kuuluu olla vaimentimen keskellä. Poista tämän jälkeen joustavan pidikkeen tekstiiliosa, jotta pidikettä voi venyttää. Tarkista viiltojen, hankaumien, rispaantumisen, kulumisen, syöpymisen ja kemikaalijäämien varalta. Tarkista myös kotelon ulkopuolella olevat lenkit ja piilossa olevat alueet. Varmista, että vaimentimen ompeleissa ei ole repeämiä. Tarkista metalliosan eheys kiinnittäen huomiota erityisesti yli yhden millimetrin syvyisiin viiltoihin, murtumiin ja muihin epämuodostumiin. Tarkista lisäksi, ettei osassa ole teräviä kulmia tai syöpymisen ja hapettumisen merkkejä. Aseta tämän jälkeen tekstiiliosa takaisin joustavan pidikkeen sisään ja laita se koteloon.</li><li>• OMPELEET - Varmista, ettei viiltoja, hankaumia, löysiä tai irrallisia lankoja, kulumisjälkiä, syöpymistä tai jälkiä kemikaaleista ole. Kiinnitä huomiota erityisesti turvaompeleisiin, joiden väri on eri kuin nauhalenkin materiaali.</li><li>• SUOJAKOTELO - Tarkista kotelon eheys ja että siinä ei ole reikiä, viiltoja tai jälkiä liiallisesta kulumisesta. Tarkista, että vetoketju toimii oikein. Jos havaitset vikoja kotelossa, tarkista sen sisällä oleva nykäyksenvaraimennin huolellisesti.</li></ul>

# HENKILÖNSUOJAINTEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTAMINEN

## SÄÄDETTÄVÄT HIHNAT NYKÄYKSENVAIMENNIN FLEX REG 140:LLÄ

2.2	NAUHAN TARKISTUS <ul style="list-style-type: none"><li>• Purista hihna peukalon ja etusormen väliin ja vedä koko hihna sormien läpi varmistaaksesi, että siinä ei ole viiltoja, hankaumia, irrallisia lankoja ja kulumisen, syöpmisen ja kemikaalijäämien jälkiä. Kiinnitä huomiota myös päätylenkkeihin, jotka altistuvat enemmän kulumiselle.</li><li>• OMPELEET - Varmista, ettei viiltoja, hankaumia, löysiä tai irrallisia lankoja, kulumisjälkiä, syöpmistä tai jälkiä kemikaaleista ole. Kiinnitä huomiota erityisesti turvaompeleisiin, joiden väri on eri kuin nauhalenkin materiaali.</li></ul>
2.3	SÄÄTÖSOLJEN TARKISTUS <ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista, ettei siinä ole muodonmuutoksia, viiltoja, halkeamia, korroosiota tai hapettumista.</li><li>• Tarkista, ettei siinä 1 mm:iä syvempää kulumista kiinnittäen erityistä huomiota nauhan kanssa kosketuksiin joutuviin alueisiin.</li></ul>
2.4	LIITTIMIEN JA SULKURENKaidEN TARKISTUS (JOS ON) <ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista toimitettujen liittimien/sulkurenkaiden läsnäolo varmistamalla, että sarjanumerot ovat oikein. Jos liittimet/sulkurenkaat eivät ole alkuperäisiä, vaihda ne vastaaviin tai yhteensopiviin malleihin ja kirjoita vastaavat sarjanumerot levyssä olevalle muistiinpanoalueelle.</li><li>• Tarkista liittimien/sulkurenkaiden kunto noudattamalla asiaankuuluvia tarkistusmenettelyjä ja ohjeita.</li></ul>
<b>3) TOIMINNALLINEN TARKISTUS</b>	
3.1	SÄÄDÖN TARKISTUS <ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista, että hihna liukuu lukkoon esteettömästi.</li><li>• Vedä laitteen päitä tiukasti vastakkaisiin suuntiin varmistaaksesi, että hihna on lukittu.</li></ul>

Tarkastajan arvio poikkeaman vakavuudesta on tehtävä objektiivisten kriteerien ja saadun asiantuntijakoulutuksen perusteella. Valmistaja ei vastaa seikoista, jotka johtuvat käyttäjän tai tarkastamisesta vastaavan epätarkasti kirjaamista tiedoista.